

古建筑

图解日本

〔日〕妻木靖延 著
温静 译

细腻手绘 14 座日本古建筑图解，
详细剖析 14 种古建筑样式细部，
日本经典古建筑详解！

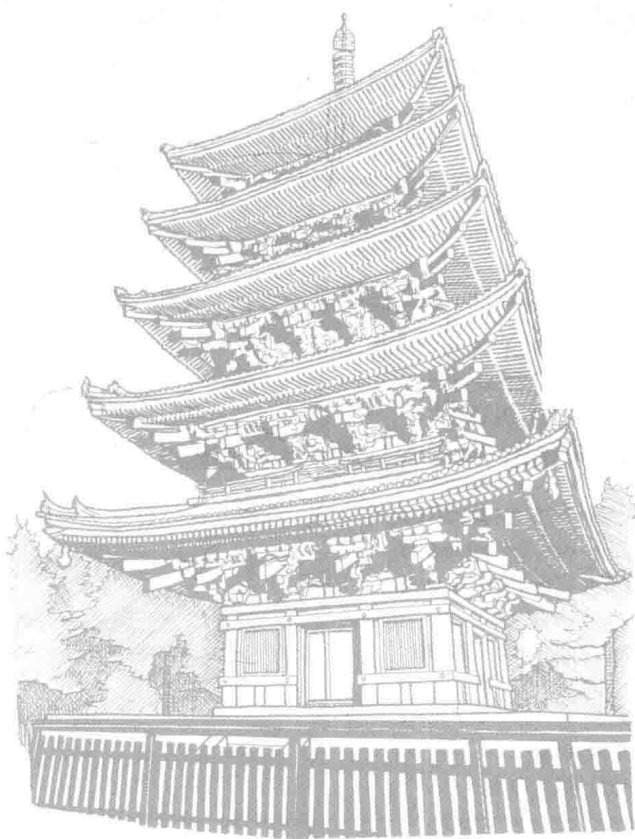
▼住吉大社本殿
感受悬山屋顶的直线美

▼法隆寺伽蓝
欣赏承载佛陀教化的云棋

▼桂离宫御殿群
感受幽暗而整然的茶室之美

图解日本古建筑

[日] 妻木靖延 著
温 静 译



图书在版编目（CIP）数据

图解日本古建筑 / (日) 妻木靖延著 ; 温静译. --
南京 : 江苏凤凰科学技术出版社, 2018.6
ISBN 978-7-5537-9126-5

I. ①图… II. ①妻… ②温… III. ①古建筑—建筑
艺术—日本—图解 IV. ①TU-093.13

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第068982号

江苏省版权局著作权合同登记 图字: 10-2017-053号
"KOKO GA MIDOKORO! KO-KENCHIKU"

Copyright © Yasunobu Tsumaki, 2016 All rights reserved.
First published in Japan by Gakugei Shuppansha, Kyoto.
This Simplified Chinese edition published by arrangement with Gakugei Shuppansha,
Kyoto in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

图解日本古建筑

著 者 [日] 妻木靖延
译 者 温 静
项 目 策 划 凤凰空间/陈舒婷
责 任 编 辑 刘屹立 赵 研
特 约 编 辑 陈舒婷

出 版 发 行 江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.pspress.cn>
总 经 销 天津凤凰空间文化传媒有限公司
总经销网址 <http://www.ifengspace.cn>
印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司

开 本 710 mm×1 000 mm 1 / 16
印 张 9
字 数 86 400
版 次 2018年6月第1版
印 次 2018年6月第1次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-5537-9126-5
定 价 49.90元

图书如有印装质量问题, 可随时向销售部调换 (电话: 022-87893668) 。

目 录

006 【神社 1 住吉造】

住吉大社本殿：悬山屋顶的直线美

018 【神社 2 春日造】

春日大社本殿：从翼角起翘中窥见佛教建筑的影响

030 【神社 3 流造】

上贺茂神社本殿：单侧伸展的屋檐营造出人的空间

040 【神社 4 日吉造】

日吉大社本殿：三面批檐与神佛融合的影响

046 【神社 5 八坂造】

八坂神社本殿：神的空间和人的空间的一体化

053 【寺院 1 飞鸟样式】

法隆寺西院伽蓝：承载佛陀教化的云形斗拱

065 【寺院 2 和样】

兴福寺五重塔：典型的出三跳斗拱

076 【寺院3 大佛样】

东大寺南大门和大佛殿：插栱彰显的力量感

088 【寺院4 禅宗样】

大德寺三门、佛殿、法堂：随处可见的曲线与密集的斗栱

100 【寺院5 折中样】

鹤林寺本堂：建筑样式的混搭美

112 【书院建筑】

西本愿寺书院：表现等级的天花板、栏间、榻榻米房间装修

124 【数寄屋风书院建筑】

桂离宫御殿群：摒弃了等级与规则自由创作的细部

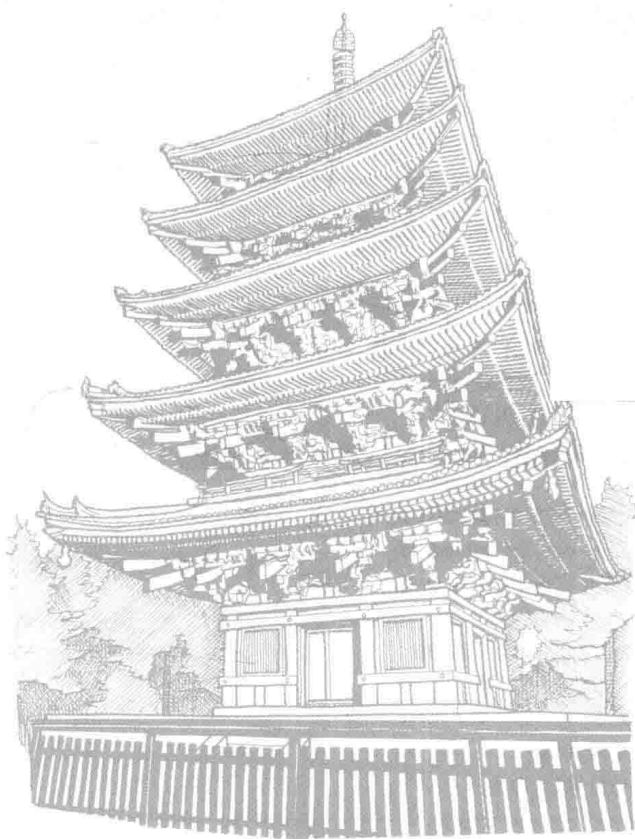
134 【茶室】

曼殊院小书院、八窗轩茶室：传承数寄屋精神的典型茶室建筑

144 后记

图解日本古建筑

[日] 妻木靖延 著
温 静 译



图书在版编目（CIP）数据

图解日本古建筑 /（日）妻木靖延著；温静译.——
南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.6
ISBN 978-7-5537-9126-5

I. ①图… II. ①妻… ②温… III. ①古建筑—建筑
艺术—日本—图解 IV. ①TU-093.13

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第068982号

江苏省版权局著作权合同登记 图字：10-2017-053号
"KOKO GA MIDOKORO! KO-KENCHIKU"

Copyright © Yasunobu Tsumaki, 2016 All rights reserved.
First published in Japan by Gakugei Shuppansha, Kyoto.
This Simplified Chinese edition published by arrangement with Gakugei Shuppansha,
Kyoto in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

图解日本古建筑

著者 [日] 妻木靖延
译者 温 静
项目策划 凤凰空间/陈舒婷
责任编辑 刘屹立 赵 研
特约编辑 陈舒婷

出版发行 江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
出版社网址 <http://www.pspress.cn>
总 经 销 天津凤凰空间文化传媒有限公司
总经销网址 <http://www.ifengspace.cn>
印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司

开 本 710 mm×1 000 mm 1 / 16
印 张 9
字 数 86 400
版 次 2018年6月第1版
印 次 2018年6月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5537-9126-5
定 价 49.90元

图书如有印装质量问题，可随时向销售部调换（电话：022-87893668）。

前言

自古以来就有许多人游历古代佛寺和神社，多数时候都出于宗教信仰的目的。近年来，越来越多的人因为对文物建筑感兴趣而来到古佛寺和神社参观。

然而，难得有机会亲眼见到这些有名的建筑，尽管人们不由得赞叹它们的雄伟壮观，但究竟这些建筑为何出众，哪里才是不容错过的看点，对于普通游客来说不经过一番学习是无法知晓的。有时，人们会求助于各种资料，例如佛寺和神社的导游册上会标明“××造”“××样”建筑，但究竟如何辨别这些样式，依然无从得知。导游或是负责接待的僧人也不会讲解许多关于建筑的知识。如果浏览古建筑爱好者的个人网页和博客，或是阅读专业书籍，连读音都不知道的各种专业词汇接连出现，令人应接不暇，甚至根本不清楚那些文字究竟在解说哪里。而大学教授的论文，大多以熟知日本建筑史基础知识为前提，普通读者难以涉足。

本书就是为了这样的读者而写的。我选取了对于日本传统建筑而言不得不提的几例重要的佛寺和神社建筑，将它们按照时代顺序排列，只针对其“看点”进行解说，帮助读者抓住日本建筑的要点，如此一来，今后再看到其他日本传统建筑时，读者就可以自己进行解读了。

本书选取的案例，一方面交通都较为便利，另一方面恰好体现了各个时代建筑样式的典型特征。理解这些案例的“看点”所需的相关知识，会及时地出现在对应的文中。专业名词也都注明了发音，读者大可放心朗读。

对于普通读者仅“大概知道”的日本建筑，本书如果能推进一些对其的了解，则幸甚。

妻木靖延

目 录

006 【神社 1 住吉造】

住吉大社本殿：悬山屋顶的直线美

018 【神社 2 春日造】

春日大社本殿：从翼角起翘中窥见佛教建筑的影响

030 【神社 3 流造】

上贺茂神社本殿：单侧伸展的屋檐营造出人的空间

040 【神社 4 日吉造】

日吉大社本殿：三面批檐与神佛融合的影响

046 【神社 5 八坂造】

八坂神社本殿：神的空间和人的空间的一体化

053 【寺院 1 飞鸟样式】

法隆寺西院伽蓝：承载佛陀教化的云形斗拱

065 【寺院 2 和样】

兴福寺五重塔：典型的出三跳斗拱

076 【寺院3 大佛样】

东大寺南大门和大佛殿：插栱彰显的力量感

088 【寺院4 禅宗样】

大德寺三门、佛殿、法堂：随处可见的曲线与密集的斗栱

100 【寺院5 折中样】

鹤林寺本堂：建筑样式的混搭美

112 【书院建筑】

西本愿寺书院：表现等级的天花板、栏间、榻榻米房间装修

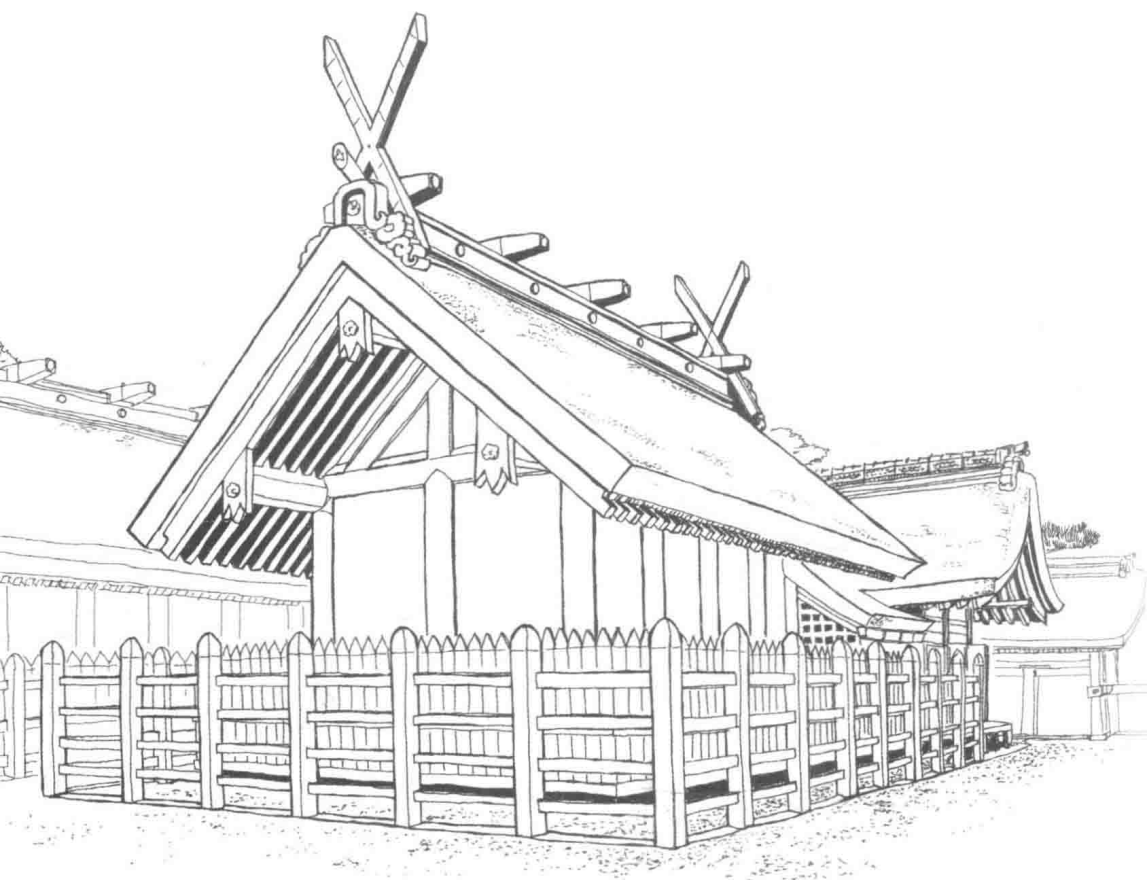
124 【数寄屋风书院建筑】

桂离宫御殿群：摒弃了等级与规则自由创作的细部

134 【茶室】

曼殊院小书院、八窗轩茶室：传承数寄屋精神的典型茶室建筑

144 后记



【神社 1 住吉造】

住吉大社本殿：

悬山屋顶的直线美

日本“住吉社”的总社

乘坐南海电车至住吉大社站，或是乘坐阪堺电车至住吉公园站，出站后向东行进，住吉大社巨大的石造鸟居便映入眼帘。

住吉大社从第一到第四的本宫中，依次供奉着四位海神：底筒男命、中筒男命、表筒男命和神功皇后。社内络绎不绝的参拜者和摆摊的小商贩们让这里终年人声鼎沸。

说到住吉大社，灯笼、鸟居、反桥是极出名的，而若要问其建筑的看点在哪里，就一定要请出这座被称为“住吉造”的本殿。平直的设计带来的美感，可与“神明造”的代表作伊势神宫相媲美。而不论是建筑的整体构成，还是千木^[1]、坚鱼木^[2]、悬鱼^[3]等细部，住吉大社本殿中又藏着许多独特的精彩之处。

接下来就让我们游览这座既不同于“神明造”，又不同于出云大社所代表的“大社造”，同时还影响了全日本“住吉社”的本社建筑吧。

要点

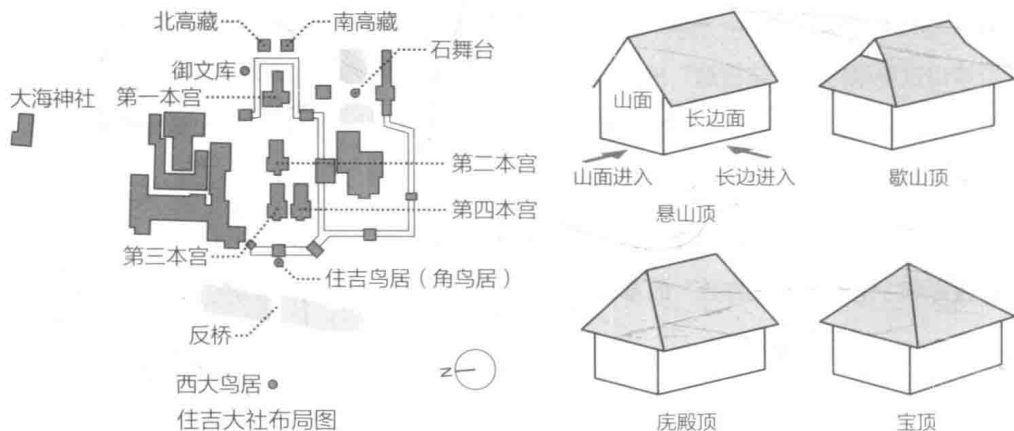
从背面看住吉造更容易理解

跨过住吉大社的反桥，再穿过住吉鸟居，首先进入视野的是第三本宫。从面前起，第三本宫（供奉表筒男命）、第二本宫（供奉中筒男命）、第一本宫（供奉底筒男命）顺次排列，在平行于第三本宫的右侧还有一座第四本宫（供奉神功皇后）。从第一本宫到第四本宫，建筑的规模与形式都如出一辙，并且都面向西方（海的方向）矗立。

本宫建筑群中十分抢眼的，是拥有曲线唐破风^[4]的币殿^[5]（重要文化遗产）。然而彰显“住吉造”精神的并不是这座币殿，而是币殿后面经由渡殿^[6]通向的本殿。那么，让我们转到背后来一睹这粉墙丹柱的精美本殿吧。

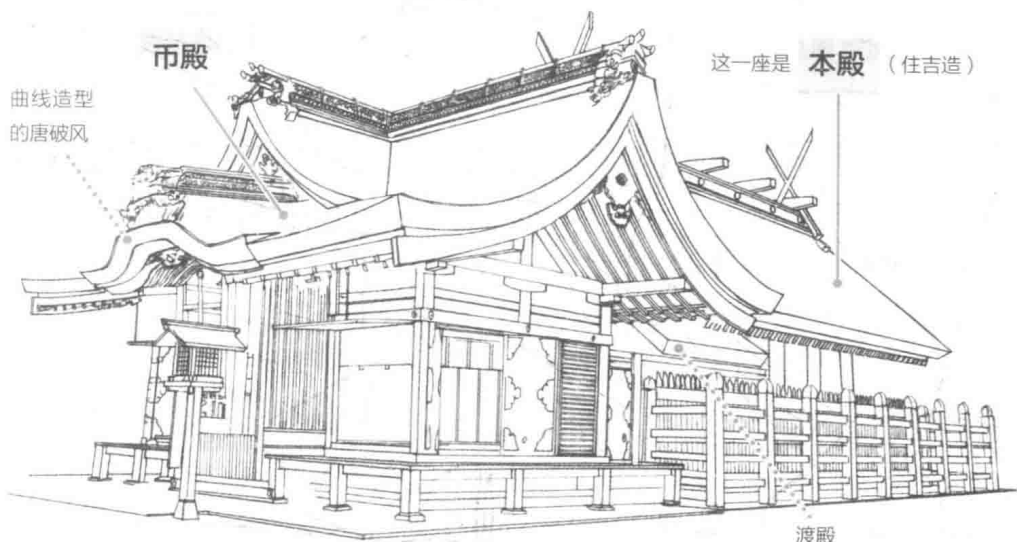
至迟在奈良时代，文献中已经出现住吉大社重建社殿实施迁宫的记载。另有资料显示，弘仁二年（812）神祇官曾下令“除本殿外，其他建筑每20年不再重建而只修缮损坏的部分”。在其后的平安时代，住吉大社一共只举行了4次迁宫。经过历代的数次重建，现存本宫是建造于文化七年（1810）的建筑。

住吉大社本殿采用悬山屋顶，在山面一侧设置入口。屋面铺桧树皮，屋脊安装千木和坚鱼木，屋顶完全没有起翘或曲线。墙面涂石灰，柱、梁、檩条、蜀柱^[7]、叉手^[8]、椽子则施以丹朱。屋檐下方有一圈黑色的矮墙，在其外围又有朱色的木墙，因此本殿是被两重墙垣围合起来的。



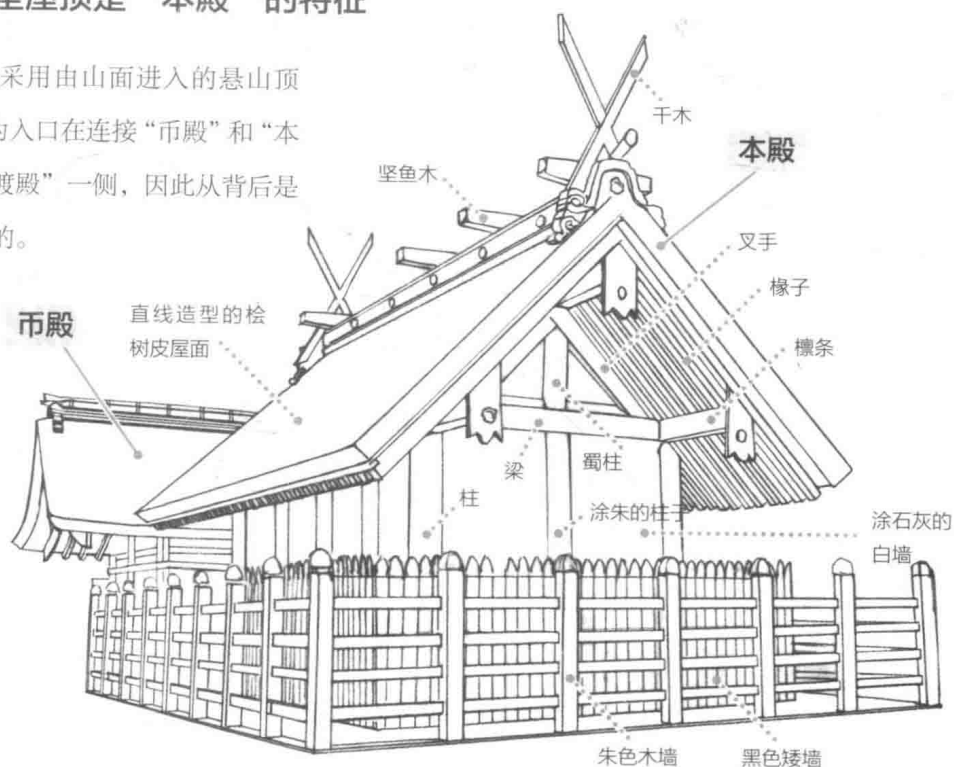
●有唐破风的“币殿”并非住吉造

体现住吉造特征的是“本殿”，建议从背后观赏粉墙丹柱的“本殿”。



●直线型屋顶是“本殿”的特征

本殿采用由山面进入的悬山顶结构，因为入口在连接“币殿”和“本殿”的“渡殿”一侧，因此从背后是无法看到的。



看点 1

强调直线美的屋顶

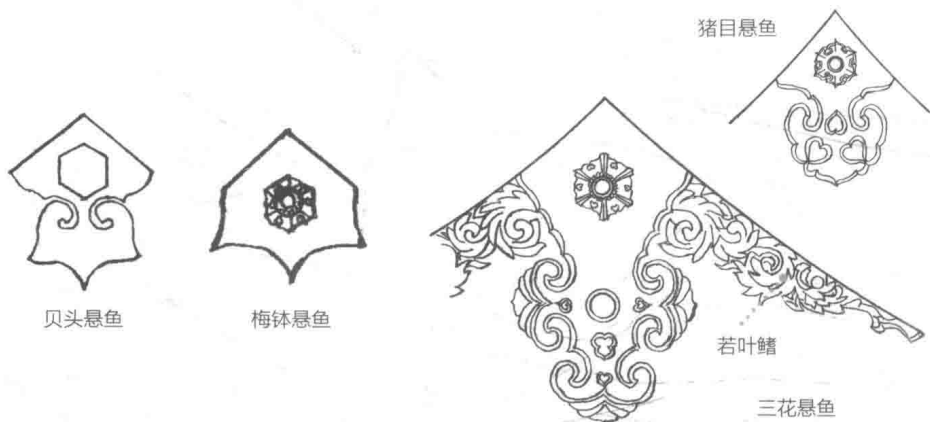
住吉大社本殿从外观看，为侧面四间、背面两间、正面一间。正面连接渡殿可以通往币殿。本殿正面门前有五级木台阶，周围不出“缘”。

本殿柱身开槽，槽中镶嵌横向木板作为墙面，两侧柱头上安装檩条，和与之垂直的梁共同构成主体结构。柱头上并没有在寺院建筑中常见的“斗拱”，而是在梁上置叉手支撑脊檩，从脊檩到檐檩中间铺设单椽。

住吉造的特征首先即体现在直线型屋顶上。破风板、椽子和檐口均为平直直线，与神明造十分相似。

本殿的千木角度陡峭，仅作为屋脊上的装置，不起结构作用。千木末端的处理手法亦有所不同，第一到第三本宫都是垂直截面，第四本宫则是水平截面，据说是为了表现主神的男女之别，因为第一到第三本宫都供奉男神，仅第四宫供奉的神功皇后是女神。

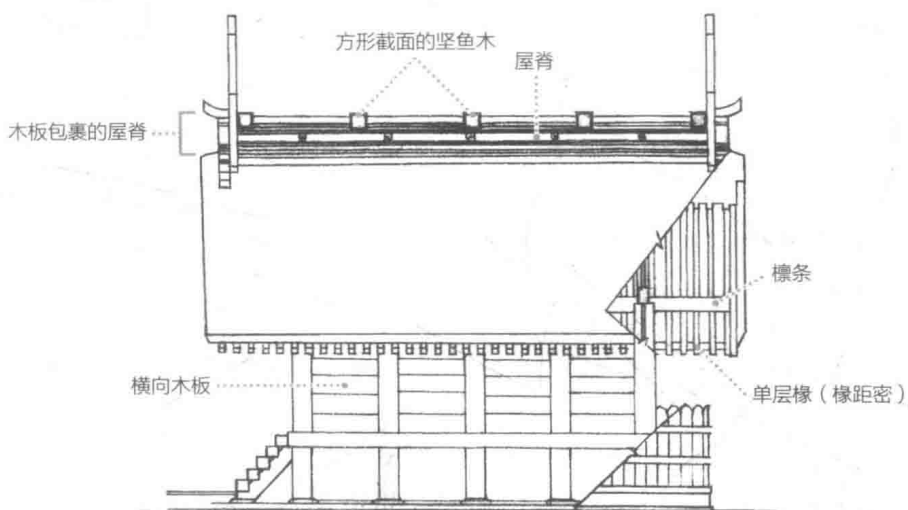
本殿屋脊是用木板包裹的箱型屋脊，两端山面处安装鬼板^[9]。在山面上，脊檩和檐檩对应的位置都垂有悬鱼，造型简洁，为古老的盾形。屋脊上还安装有五根方形截面的竖鱼木。现在，屋脊部分都被包上了铜皮。



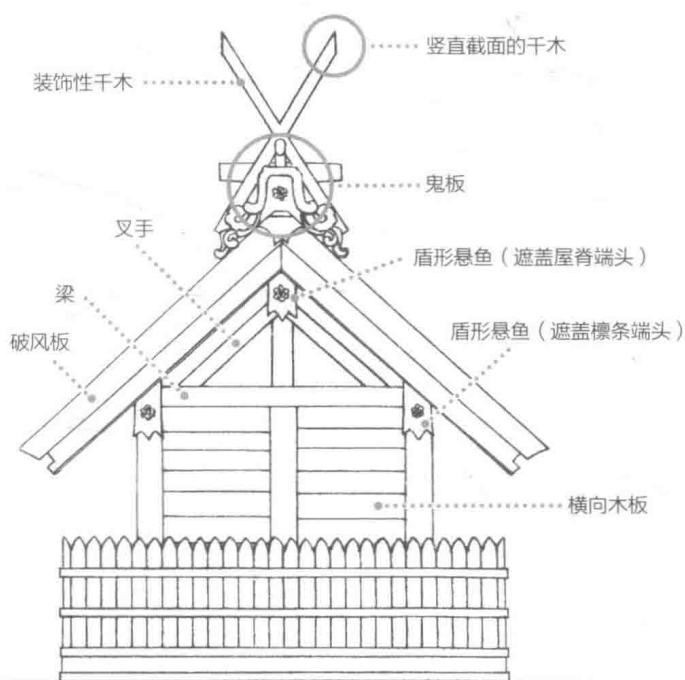
各式悬鱼：除了住吉大社的盾形之外，还有植物或动物形象的各种悬鱼形状。

●平直的破风板、椽子、檐口

无结构功能的装饰“千木”和盾形“悬鱼”也是住吉造的特征。



本殿侧面图



本殿背立面图

看点 2

住吉造与神明造、大社造的异同

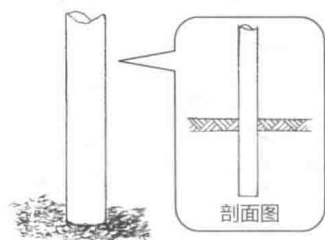
住吉造作为古老的神社建筑样式，历史之悠久，仅次于伊势神宫代表的“神明造”和出云大社代表的“大社造”，三者之间有如下异同。

●与神明造、大社造的相同之处：

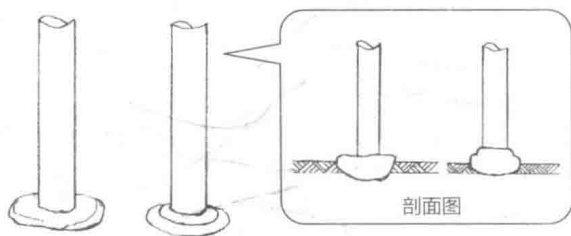
- ① 悬山屋顶；
- ② 柱子上方没有斗拱；
- ③ 屋脊上有千木和坚鱼木（尽管形式有所不同）。

●与神明造、大社造的不同之处：

- ① 神明造与住吉造的屋面为平直的直线，大社造的屋面翼角起翘；
- ② 神明造是从建筑的长边进入，大社造和住吉造则是从短边的山面进入；
- ③ 神明造为茅草屋面，大社造和住吉造为桧树皮屋面；
- ④ 神明造、大社造都有心柱，住吉造没有；
- ⑤ 神明造、大社造都有带勾栏的“缘”，住吉造没有；
- ⑥ 神明造有栋持柱^[10]，大社造有宇豆柱^[11]，都为直接支撑脊檩的柱子，住吉造则没有；
- ⑦ 神明造、大社造使用素木不施彩绘，住吉造的外部结构构件涂丹（硫化汞），木板墙则用石灰涂白；
- ⑧ 神明造栽柱入地，大社造和住吉造则建造在柱础上（推测是受到了佛教建筑的影响）。



栽柱入地



础石立柱